

## ENRICO LODI

### CURRICULUM VITAE (aggiornato al 2024)

#### Dati anagrafici

---

Nome: Enrico Lodi  
Recapiti mail: enrico.lodi@unipv.it.

#### attuale

---

**Settore Concorsuale:** 10/I1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE  
**Settore Scientifico Disciplinare:** L-LIN/07 - Lingua e traduzione - lingua spagnola  
**Qualifica:** Professore Associato  
**Anzianità nel ruolo:** dal 01/01/2022  
**Sede Universitaria:** Università degli Studi di PAVIA  
**Struttura di afferenza (dipartimento o altro):** Dipartimento di STUDI UMANISTICI

#### Posizione precedente

---

**Settore Concorsuale:** 10/I1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE  
**Settore Scientifico Disciplinare:** L-LIN/07 - Lingua e traduzione - lingua spagnola  
**Qualifica:** Ricercatore a tempo determinato L.240/10 tipo B  
**Anzianità nel ruolo:** dal 01/01/2019 al 31/12/2021  
**Sede Universitaria:** Università degli Studi di PAVIA  
**Struttura di afferenza (dipartimento o altro):** Dipartimento di STUDI UMANISTICI

#### RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI + TERZA MISSIONE

---

A.A. 2023-2024 – attualmente: Rappresentante del Dipartimento di Studi Umanistici nel Comitato Tecnico-Scientifico del “Centro Linguistico” di Ateneo (CTS) e, dal 2024, membro della Giunta del CTS.

Giugno 2023 – attualmente: Membro della redazione per l’aggiornamento e la migrazione del sito dei corsi di laurea in Lingue e culture moderne e Letterature europee e americane (Progetto Ateneo-Cineca).

Settembre 2022 – attualmente: Membro della redazione per l'aggiornamento e la migrazione del sito del Dipartimento di Studi Umanistici (Progetto Ateneo-Cineca).

11 novembre 2022: Incontro di terza missione, presso l'Aula Foscolo dell'Università di Pavia, con le classi quarte del Liceo Linguistico Cairoli sul tema "Siviglia".

09-10 giugno 2022: Organizzatore unico del convegno finanziato con i fondi "Dipartimenti di eccellenza 2018-2022". Titolo del convegno: *Tradotto e pubblicato. Letterature straniere e editoria italiana, 1970-2020*.

## PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

---

### MONOGRAFIE, EDIZIONI:

---

*Relazione sull'assedio di Orbetello del 1646. Descripción de los Presidios de Orbitelo, su jurisdicción ,y confines; y la relación del sitio que pusieron los franceses sobre aquella plaza el año de mil y seiscientos y cuarenta y seis.* (Edizione critica del testo di Pedro de la Puente), Guardamagna, Varzi, 2023 (ISBN 6979-12-80001-57-3)

*Galere perdute. Verdadera relación de la pérdida de la galera Capitana de Palermo en que venía el ilustrísimo duque de Terranova de Palermo a Nápoles el mes de abril 1578.* (Edizione critica del testo di Baltasar Gago), Medusa, Milano 2020 (ISBN 978-88-7698-4686).

*Variazioni su don Giovanni*, MC edizioni, Milano 2020. (ISBN 978-88-3136-912-1). Progetto editoriale, nota di edizione/commento (pp. 4-8 e 91-136) e traduzione di testi di testi di José Ortega y Gasset e di José Bergamín.

*Stili dell'argomentazione. Lingua e retorica nei saggi spagnoli del primo Novecento sul Don Chisciotte*, Sestante-Bergamo University Press, Bergamo 2018. (ISBN 978-88-6642-297-6)

*L'agonia dell'Europa. Scritti della grande guerra*, Medusa, Milano 2014 (ISBN 9788876982958). Progetto editoriale, saggio di commento/note (pp 4-18 e 120-126) e traduzione del testo di Miguel de Unamuno.

*In viaggio con Don Chisciotte*, Medusa, Milano 2013 (ISBN 978-88-7698-268-2). Progetto editoriale, nota di edizione/saggio di commento (pp. 4-22 e 137-139) e traduzione del testo di Miguel de Unamuno.

*Scrittura e violenza. Letteratura e guerra civile: il caso spagnolo*, Medusa, Milano 2011 (ISBN 978-88-7698-223-1).

### CURATELE:

Cirlot, Victoria, *Immagini negative. Le nuvole nella tradizione mistica e nella modernità*, Medusa, Milano 2021 (978-88-7698-465-5). Traduzione e saggio di commento.

Ramón del Valle-Inclán, *La mezzanotte. Visione stellare di un momento di guerra*, Medusa, Milano 2016. (ISBN 978-88-7698-357-3). Traduzione e saggio di commento.

Miguel de Unamuno, *Cultura e Nazione [En torno al casticismo]*, Medusa, Milano 2011. (ISBN 978-88-7698-211-8). Traduzione e saggio di commento.

Benjamín Jarnés, *Il professore inutile*, Medusa, Milano 2010. (ISBN 978-88-7698-194-4). Traduzione e saggio di commento.

### **SAGGI BREVI (in volume singolo o rivista):**

---

- “Para la corte, por el progreso. La retórica de Jovellanos en el *Elogio de Carlos III*” en AA. VV., *Cultura de Corte: cultura, arte, literatura* (2024 in pubblicazione)

- (Fascia A) “La musica trap spagnola, tra cultura urbana e rigenerazione del linguaggio Colloquiale”, in *Elephant & Castle*, (2024 in pubblicazione)

- (Fascia A) “La recepción italiana de Miguel de Unamuno, entre crítica y traducciones”, in *ALE, Anales de Literatura Española*, Núm. 40 (2024): El hispanismo italiano: temas e itinerarios, pp. 115-146. (ISSN 2695-4257)

- (Fascia A) “Quasi lo stesso stile. Uno sguardo obliquo sulla traducibilità dei romanzi «Los asquerosos» di Santiago Lorenzo e «Panza de burro» di Andrea Abreu”, in *Il confronto letterario*, 78 (Anno XXXIX), 2022-II pp. 351-372. (ISSN:0394-994X)

- (Fascia A) “Dopo il naufragio. Aspetti stilistico-espressivi di due ‘cartas administrativas’ del 1578”, *Linguistica e Filologia*, 41: Dicembre 2021.

- “Con lo sguardo a oriente. Rappresentazioni, conflitti e rimozioni dell’altro nella modernità spagnola”, in Brioschi S.A., De Pietri M. (a cura di), *Visioni d’Oriente. Stereotipi, impressioni, rappresentazioni dall’antichità a oggi*, Pavia University Press, Pavia 2021, pp. 167-182. (ISBN 978-88-6952-144-7).

- (Fascia A) “La prosa de Jovellanos en el *Informe de Ley Agraria*: un modelo para el ensayo económico de las luces”, in *Il confronto letterario*, 73 (Anno XXXVII), 2020-I, pp. 35-54. (ISSN:0394-994X)

- (Fascia A) “Identità e linguaggio nelle narrazioni dei primi *Gastarbeiter* spagnoli”, in *Studi Emigrazione*, vol. 214. 2019, pp. 229-250. (ISSN: 0039-2936)

- “El hallazgo valioso del Don Quijote en Miguel de Unamuno y José Ortega y Gasset”, In Wentzlaff-Eggebert, Christian (a cura di) *Serendipia: migración como oportunidad*, Universität zu Köln, Colonia 2018, pp. 86-100 (ISSN 1438-6887)

- (Fascia A) “Recrear el estilo de *La media noche*. Apuntes de un traductor” in *Anales de la Literatura Española Contemporánea, Anuario Valle-Inclán*, Volume 42, Issue 3. 2017. Pp. 77-94. (ISSN 0272-1635)

- “La guerra en escena. *¡Ay, Carmela!* de José Sachis Sinisterra, entre memoria y conciencia traumática” Rivista Pasavento, Vol V, n. 1 (Invierno 2017) pp. 115-126 (ISSN 2255-4505) ([http://www.pasavento.com/numero\\_actual.html](http://www.pasavento.com/numero_actual.html)). Procedura di selezione con Peer Review
- “Entre ética e ironía: aspectos retóricos en los *pies de foto* de Juan José Millás.” In Wentzlaff-Eggebert, Christian e Traine, Martín (a cura di) *La voz del pueblo en el espacio cultural europeo*, Universität zu Köln, Colonia 2015. Pp. 168-179 (ISSN 1438-6887)
- “*Lo que sé de los hombrecillos* de Juan José Millás: la ficción psicótica de la sociedad perfecta.” In Wentzlaff-Eggebert, Christian e Traine, Martín (a cura di) *El pueblo de Europa y su voz en el espacio cultural europeo. ¿Quién es el pueblo? - ¡Nosotros somos el pueblo!*, Universität zu Köln, Colonia 2015. Pp. 117-128 (ISSN 1438 - 6887)
- “La imagen de la mujer en los carteles republicanos de la Guerra Civil”. In: (a cura di): Bernard, M.; Rota, I., *Mujer, prensa y libertad. (España 1883-1939)*. Pp. 131-148, Renacimiento, Sevilla 2015. (ISBN 978-84-16246-64-9)
- “*En torno al casticismo*. El concepto de España en el marco europeo según Unamuno” in Wentzlaff-Eggebert, Christian (a cura di), *Europa y sus fronteras: La frontera meridional: ¿El Mediterráneo?*, Universität zu Köln, Colonia 2010. Pp 172-182. (ISSN 1438 – 6887).
- “Madrid, 1936. La ciudad, la guerra y sus representaciones”, in Wentzlaff-Eggebert, Christian e Traine, Martin (a cura di), *Cádiz y la constitución de 1812. Esbozos para la construcción de una identidad cultural europea*, Ediciones del lado de acá, La Plata 2011. Pp. 263-282. (ISBN 978-987-25714-2-9).
- “A World of Violence: Representations of the Spanish Civil War”, in Nuenning, A., Nuennig, V., Neumann, B. (a cura di), *The Aesthetics and Politics of Cultural Worldmaking*, WVT, Trier 2010 Pp. 63-74. (ISBN 978-3-86821-234-1).
- “Benjamín Jarnés e il romanzo *El profesor inútil*” in *Vivir es ver volver. Studi in onore di Gabriele Morelli*, Sestante Edizioni, Bergamo 2009. Pp. 313-320. (ISBN 978-88-96333-12-9).
- “Lo que no tiene nombre. El lenguaje entre violencia y sociedad en *Réquiem por un campesino español* de Ramón J. Sender” in Wentzlaff-Eggebert, Christian (a cura di), *El proyecto de una identidad europea: conceptos de la identidad cultural*, Febbraio 2008: Universität zu Köln, Colonia 2008. Pp 63-76. (ISSN 1438-6887).
- “La cultura spagnola intorno alla guerra civile: il canone delle avanguardie a confronto con la violenza” in *Studi e ricerche di storia contemporanea*, n. 70, Bergamo (Dicembre 2008), pp. 25-38. (ISSN 1974 – 2614).
- “Territori dello stupore: la retorica della meraviglia da Mandeville a Greenblatt” in *Dintorni*, n. 4, Bergamo (Aprile 2008), pp. 175-186. (ISBN 978-88-95184-61-6).
- “La retorica del potere nei discorsi del primo franchismo” in *Paragrafo*, n. 2 (Gennaio 2007) pp. 83-102. (ISBN 978-88-95184-10-0).

---

## RECENSIONI:

- Recensione a *Islas del Guadalquivir* di F. Villalón, in *Il confronto letterario* 71 (Anno XXXVI), 2019-I, pp. 210-12. (ISSN:0394-994X)
- Recensione a *Palabras. Vocabulario. Léxico. La lexicología aplicada a la didáctica y a la diacronía*, di Florencio del Barrio de la Rosa (ed.), Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 2017, in *Cuadernos Aispi*, n. 12 (2018). (ISSN 2283-981X)
- Recensione del romanzo *Anatomia di un istante* di J. Cercas. in: *Studi e ricerche di storia contemporanea*, n. 74 (Dicembre 2010), pp. 102-105. (ISSN 1974-2614).
- Ampia Recensione on-line del volume *Il secolo di fuoco* di Umberto Rossi. Pubblicato nel sito del Gruppo di Ricerca sui Linguaggi della Guerra e della Violenza dell'Università degli Studi di Bergamo. Indirizzo: <http://dinamico2.unibg.it/guerra/news.htm>
- Recensione del saggio *Rete Retorica* di F. Venier e L. Rosati in: *Linguistica e Filologia*, n. 22 (2006), pp. 174-176. (ISSN 1594-6517).

## **ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI**

---

Pavia, 09-10 giugno 2022: Organizzatore unico del convegno finanziato con i fondi "Dipartimenti di eccellenza 2018-2022". Titolo del convegno: *Tradotto e pubblicato. Letterature straniere e editoria italiana, 1970-2020.*

## **PARTECIPAZIONE COME RELATORE A CONVEGNI – LEZIONI DOTTORALI E "TERZA MISSIONE":**

---

Incontro di terza missione sul tema *Don Juan e Siviglia*. Pavia, Aula Foscolo (22 marzo 2024) Titolo del mio intervento: "Ortega y Gasset y la interpretación del Don Juan Tenorio".

Cologne Summer School 2023 (Rende, 24-30 luglio 2023): *De espacios e intersticios en las letras y en las artes*. Titolo del mio intervento: "El espacio de la naturaleza entre intersticios, movimientos y materia plena en la poesía de Manuel Álvarez Ortega".

Convegno *Centenario del poeta Manuel Álvarez Ortega (1923-2023). Su propuesta y su proyección internacional*. Bergamo (21-23 giugno 2023): Titolo del mio intervento: "El tratamiento lingüístico de la naturaleza en la poesía de Manuel Álvarez Ortega".

Incontro di terza missione sul tema *Siviglia*. Pavia, Aula Foscolo (11 novembre 2022) Titolo del mio intervento: "Siviglia come sedimentazione di storia e cultura".

Convegno *Tradotto e pubblicato. Letterature straniere e editoria italiana, 1970-2020*, Università di Pavia (09-10 giugno 2022). Titolo del mio intervento: "Tradurre Unamuno negli anni 2000: retroscena di tre progetti editoriali".

**Lezione dottorale**, Università di Pavia, Dipartimento di Studi Umanistici (6 aprile 2022): *Voce d'autore e rumori di fondo nella trasmissione testuale*. Intervento condiviso con i proff. Paolo Pintacuda e Andrea Baldissera.

I congresso internacional Sociedad Española de Estudios del Siglo XVIII y Società Italiana di Studi sul Secolo Diciottesimo, *Cultura de Corte en el siglo XVIII español e italiano: diplomacia, música*.

letteratura e arte, Università di Salamanca (16-18 marzo 2022). Titolo del mio intervento: “El ensayo dieciochesco como género textual y vector reformista en la Corte Española”.

Rassegna *La vita straordinaria di una pittrice cremonese - Sofonisba nel romanzo contemporaneo*. Cremona, Museo Civico Ala Ponzone (15 settembre 2021): Conferenza “L’edizione critica della relazione di naufragio di Baltasar Gago, *Galere Perdute*.”

Cologne Summer School 2021 (24-31 luglio 2021): *Literatura Y Digitalización: Opciones prometedoras y abusos fatales*. Titolo del mio intervento: “Efectos lingüísticos de internet sobre los fenómenos musicales juveniles: el trap español”.

Società Italiana di Studi sul Secolo XVIII, Convegno online (27-29 maggio 2021): Convegno: *Norma e contestazione nel XVIII secolo*. Titolo del mio intervento: “Tra contestazione e norma. Il linguaggio riformista di Jovellanos nella Spagna di fine Settecento”.

Università degli Studi di Pavia – Collegio Borromeo, Pavia (25-29 novembre 2019): Dottorato in Scienze del testo letterario e musicale / Dottorato in Storia - Winter School *Visioni d’Oriente. A partire dai Persiani di Eschilo. Tradizioni, ricezione e riletture*. Titolo del mio intervento: “Dai Persiani all’Afghanistan: rappresentazioni e rimosioni dell’altro nella modernità spagnola”.

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, Cracovia (21-28 luglio 2019): Convegno: Complejidad e incertidumbre en las artes y letras contemporáneas. Titolo del mio intervento: “La reducción lingüística de la incertidumbre en la Ilustración española: los ensayos de Jovellanos sobre economía”.

Cologne Summer School, Bergamo (22-29 luglio 2018): Reconociendo fronteras invisibles: tránsitos, cruces y agentes. Titolo del mio intervento: Los agentes lingüísticos del conocimiento en el ensayo del 98: atravesando las fronteras de la literalidad.

Cátedra Valle-Inclán, Santiago de Compostela: Keynote Lecture “Traducir *La media noche* de Valle-Inclán, cuestiones de estilo”. Ottobre 2017.

Università di Bergamo: Shakespeare e Cervantes (1616-2016) Traduzioni, ricezioni e rivisitazioni. Convegno Internazionale di Studi 11-12 novembre 2016. Titolo del mio intervento: *Sulla ricezione otto-novecentesca di Cervantes in Spagna*.

Cologne Summer School, Colonia (24-31 luglio 2016): *Serendipia: Migración como oportunidad*. Titolo del mio intervento: *Reflejos del Don Quijote en Unamuno y Ortega y Gasset*.

XXVII Congresso AISPI, Milano, 25-28 novembre 2015: *Redes, irradiaciones y confluencias en las culturas hispánicas*.

Titolo del mio intervento: “¡Ay, Carmela! La rete dei significati di fronte alla violenza.”

Universidad de Alcalá de Henares (29 settembre-2 ottobre 2015): Semiosferas. Congreso internacional sobre cine, literatura, música y artes escénicas: “Palabra, imagen y escrituras: la intermedialidad en los siglos XX y XXI”

Titolo del mio intervento: “¡Ay Carmela! La guerra mediada por la escena.”

Universidad de Cracovia (Polonia), 19-31 de Julio de 2014: Congreso: *La voz del pueblo en el espacio cultural europeo: El pueblo y su identidad*.

Titolo del mio intervento: “Entre ética e ironía: aspectos retóricos en los “pies de foto” de Juan José Millás.”

Università di Jena (Germania), 20-24 luglio 2013: Relazione al convegno: *El pueblo y su voz en el espacio cultural europeo. ¡Nosotros somos el Pueblo!*

Titolo del mio intervento: *Unas calas en la representación del ‘mito español’ en la novela democrática.*

Università di Colonia (Germania), 21-31 luglio 2012: Relazione al convegno: *El pueblo y su voz en el espacio cultural europeo. ¿Quién es el pueblo?*

Titolo del mio intervento: *Voces del deseo en el vacío social contemporáneo.*

XXVII Convegno AISPI, Forlì, 23-26 maggio 2012: Relazione al convegno: *Le ragioni del tradurre. Teorie e prassi traduttive tra Italia e mondo iberico.*

Titolo del mio intervento: “Tradurre il vuoto. La scrittura di Juan José Millás e le sue possibilità di traduzione.”

Università Babeş-Bolyai, Cluj (Romania), 12-22 marzo 2011: Relazione al convegno: *Europa y sus fronteras. La Unión y sus vecinos hacia el este.* Sovvenzionato dalla Commissione Europea.

Titolo del mio intervento: “Territorio comanche. El Este de nadie en Arturo Pérez Reverte y otras narraciones” (in pubblicazione)

Università di Granada (Spagna), 13-16 marzo 2010: Relazione al convegno: *La frontera meridional: ¿el Mediterráneo?* Sovvenzionato dalla Commissione Europea.

Titolo del mio intervento: “*En torno al casticismo.* El concepto de España en el marco europeo según Unamuno” (in pubblicazione)

Università di Cadice (Spagna), 4-15 marzo 2008: Relazione al convegno: *La Constitución de Cádiz y la idéntica europea: Nuevas formas de dialogar.* Sovvenzionato dalla Commissione Europea.

Titolo del mio intervento: “Madrid, 1936. La ciudad, la guerra y sus representaciones”.

Università di Giessen e Heidelberg (Germania), 2007. Relazione alla Post-Graduate Summer School *Ways of Worldmaking*, organizzata dal centro d’eccellenza GSCS (Giessen School in Cultural Studies).

Titolo del mio intervento: “A World of Violence: Representations of the Spanish Civil War”.

Università di Colonia (Germania), 2-12 settembre 2006. Relazione al convegno: *Europa como espacio cultural.* Sovvenzionato dalla Commissione Europea.

Titolo del mio intervento: “Lo que no tiene nombre. El lenguaje entre violencia y sociedad en *Réquiem por un campesino español* de Ramón J. Sender”.

## TITOLI DI SERVIZIO (RICERCA E DIDATTICA)

**Abilitazione Scientifica Nazionale, II fascia -2018-2020-**, nel Settore concorsuale 10/I1 Lingue, letterature e culture spagnola e ispano-americane. Giudizio espresso con unanimità: **idoneo.** (VALIDO DAL 11/12/2019 AL 11/12/2028)

**(precedentemente) Abilitazione Scientifica Nazionale, II fascia -tornata 2012-**, nel Settore concorsuale 10/II Lingue, letterature e culture spagnola e ispano-americane. Giudizio espresso con unanimità: **idoneo**.

Ai sensi dell'art. 16 della Legge 30 dicembre 2010, n. 240.

---

**PARTECIPAZIONE SCIENTIFICA A PROGETTI DI RICERCA INTERNAZIONALI  
AMMESSI AL FINANZIAMENTO SULLA BASE DI BANDI COMPETITIVI CHE  
PREVEDANO LA REVISIONE TRA PARI:**

---

**2012-2014 (36 mesi), membro del progetto:** “Das Volk und seine Stimme im europäischen Kulturraum”, Erasmus Intensive Programme, Coord. Prof. Christian Wentzlaff-Eggebert, Arbeitskreis Spanien Portugal Lateinamerika - Universität zu Köln (Germania); Università partecipanti: Sevilla, Cádiz, Granada, Carlos III de Madrid, Pompeu Fabra Barcelona, Politècnica de Valencia, Bergamo, Jagiellonski w Krakowie (Polonia), Babes-Bolyai Cluj-Napoca (Romania);

**2009-2011 (36 mesi), membro del progetto:** “Europas Grenzen: Europa und das Mittelmeer”, Erasmus Intensive Programme, Coord. Prof. Christian Wentzlaff-Eggebert, Arbeitskreis Spanien Portugal Lateinamerika - Universität zu Köln (Germania); Università partecipanti: Sevilla, Cádiz, Granada, Carlos III de Madrid, Pompeu Fabra Barcelona, Politècnica de Valencia, Bergamo, Jagiellonski w Krakowie (Polonia), Babes-Bolyai Cluj-Napoca (Romania);

**2006-2008 (36 mesi), membro del progetto:** “Europas kulturelle Identität als Projekt”, Erasmus Intensive Programme, Coord. Prof. Christian Wentzlaff-Eggebert, Arbeitskreis Spanien Portugal Lateinamerika - Universität zu Köln (Germania); Università partecipanti: Sevilla, Cádiz, Granada, Carlos III de Madrid, Pompeu Fabra Barcelona, Politècnica de Valencia, Bergamo, Jagiellonski w Krakowie (Polonia), Babes-Bolyai Cluj-Napoca (Romania), Limerick (Irlanda);

---

**ASSEGNI DI RICERCA (ai sensi dell'art 22 Legge 240/2010):**

---

Novembre 2013 - Ottobre 2014: titolare di assegno di ricerca annuale sul progetto “Argomentare narrando. Strategie discorsive nel giornalismo d'opinione di Juan José Millás”. Settore concorsuale 10/I, SSD L-LIN/07 presso il Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione dell'Università degli Studi di Bergamo.

Dicembre 2011 - Novembre 2012: titolare di assegno di ricerca annuale sul progetto “L'estetica del vuoto nell'opera narrativa di Juan José Millás”. Settore concorsuale 10/I, SSD L-LIN/05 presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Comparete dell'Università degli Studi di Bergamo.

Maggio 2010 – Aprile 2011: titolare di assegno di ricerca annuale sul progetto “El agujero de los años cero/Le falle del postmoderno. Rappresentazioni della virtualità e tensioni referenziali nella cultura spagnola della tarda contemporaneità” Settore concorsuale 10/I, SSD L-LIN/05 presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Comparete dell'Università degli Studi di Bergamo.

---

**PREMI E RICONOSCIMENTI**

Giugno 2022: vincitore assegnatario del **programma “Giner de Los Ríos”** (per attività di didattica e/o ricerca) della **Universidad de Alcalá de Henares**, destinato, secondo bando, “a profesores e investigadores [...] que estén realizando un trabajo de alcance y proyección internacional.”

Aprile-Maggio 2015: vincitore assegnatario del **programma “Giner de Los Ríos”** (per attività di didattica e/o ricerca) della **Universidad de Alcalá de Henares**, destinato, secondo bando, “a profesores e investigadores [...] que estén realizando un trabajo de alcance y proyección internacional.”

---

#### **ATTRIBUZIONE DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO UFFICIALE PRESSO ATENEI E ISTITUTI DI RICERCA, ESTERI E INTERNAZIONALI, DI ALTA QUALIFICAZIONE:**

Aprile-Maggio 2015: Due mesi di **docenza e ricerca** in quanto vincitore del **programma “Giner de Los Ríos”** della **Universidad de Alcalá de Henares**, destinato, secondo bando, “a profesores e investigadores [...] que estén realizando un trabajo de alcance y proyección internacional.”

Novembre 2012 - dicembre 2012: **Docente Erasmus** presso la Facultad de Filología - Universidad de Sevilla (Spagna)

#### **INSEGNAMENTI UFFICIALI A CONTRATTO PRESSO ATENEI NAZIONALI:**

A.A. 2017-2018: insegnamento di **Lingua spagnola I, Settore L-LIN/07** (9CFU) presso il dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Pavia. (Argomento: aspetti fonologici, morfologici e sintattici della lingua spagnola). Secondo Art. 24 Legge 30 dicembre 2010 n. 240.

A.A. 2017-2018: insegnamento di **Lingua spagnola a, Settore L-LIN/07** (6CFU) presso il dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Pavia. (Argomento: aspetti culturali, fonologici, morfologici e sintattici della lingua spagnola). Secondo Art. 24 Legge 30 dicembre 2010 n. 240.

A.A. 2017-2018: insegnamento di **Storia della lingua spagnola, Settore L-LIN/07** (6CFU) presso il dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Pavia. (Argomento: studio diacronico della lingua spagnola). Secondo Art. 24 Legge 30 dicembre 2010 n. 240.

A.A. 2016-2017: insegnamento di **Letteratura spagnola I, Settore L-LIN/05** (6CFU) presso il dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Pavia. (Argomento: letteratura spagnola dei secoli XVIII, XIX e XX). Secondo Art. 24 Legge 30 dicembre 2010 n. 240.

A.A. 2016-2017: insegnamento di **Lingua spagnola I, Settore L-LIN/07** (9CFU) presso il dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Pavia. (Argomento: aspetti fonologici, morfologici e sintattici della lingua spagnola). Secondo Art. 24 Legge 30 dicembre 2010 n. 240.

A.A. 2014-2015: insegnamento ufficiale di “**Tecniche didattiche per la cultura (12 ore) Settore L-LIN/07**, presso il corso TFA attivato dall'Università degli Studi di Bergamo.

A.A. 2014-2015: insegnamento ufficiale di “**Programmazione didattica (18 ore) Settore L-LIN/07**”, presso il corso TFA attivato dall’Università degli Studi di Bergamo.

1 ottobre 2012 - 30 settembre 2013: insegnamento ufficiale di “**Lingua Spagnola B” Settore L-LIN/07 (5CFU)** presso la facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Bergamo. (Argomento: lingue di specialità e linguaggio giornalistico). Secondo Art. 24 Legge 30 dicembre 2010 n. 240.

1 ottobre 2011 – 30 settembre 2012: insegnamento ufficiale di “**Lingua Spagnola B” Settore L-LIN/07 (6CFU)** presso la facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Bergamo. (Argomento: lingue di specialità e linguaggio giornalistico). Secondo Art. 24 Legge 30 dicembre 2010 n. 240.

1 ottobre 2009 – 30 settembre 2010: insegnamento ufficiale di “**Letteratura Spagnola IC” Settore L-LIN/05 (5CFU)** presso la facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Bergamo. (Argomento: letteratura spagnola contemporanea). Secondo Art. 1 Legge 4 novembre 2005 n. 230

A.A. 2012-2013: insegnamento ufficiale di “**Nuove tecnologie didattiche**” per lo spagnolo (**6 ore frontali + 24 ore di laboratorio**) presso il corso TFA attivato dall’Università degli Studi di Bergamo.

A.A. 2012-2013: insegnamento ufficiale di “**Tecniche didattiche per la cultura spagnola**” (**6 ore**) presso il corso TFA attivato dall’Università degli Studi di Bergamo.

#### **DIDATTICA INTEGRATIVA:**

---

Febbraio-Marzo 2017: 10 ore di **Laboratorio di traduzione (Settore L-LIN/07)** per i corsi di laurea magistrale del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli studi di Bergamo.

Settembre 2016: 60 ore di addestramento linguistico presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli studi di Bergamo.

Settembre 2015: 30 ore di addestramento linguistico presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli studi di Bergamo.

23 settembre 2013 - 31 luglio 2014: 100 ore di addestramento linguistico in lingua spagnola + 50 ore di sostegno e test di verifica per il Centro di Competenza Linguistica dell’Università degli Studi di Bergamo.

6 novembre 2012 - 20 febbraio 2013: 24 ore di insegnamento di “lingua spagnola” presso il Corso di Formazione Permanente dell’Università degli studi di Bergamo.

Settembre 2012: 20 ore di insegnamento “corso di alfabetizzazione di lingua spagnola” presso l’Università degli Studi di Bergamo.

13 settembre 2011 - 1 ottobre 2011: 60 ore di insegnamento “corso di alfabetizzazione di lingua spagnola” presso l’Università degli Studi di Bergamo.

14 febbraio 2011 – 30 aprile 2011: 10 ore di attività didattica integrativa per Lingua Spagnola per gli insegnamenti del SSD L-LIN/07, presso la facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. (Argomento: traduzione testi giornalistici).

1 settembre 2010 – 30 aprile 2011: 45 ore di attività didattica integrativa per Lingua Spagnola per gli insegnamenti del SSD L-LIN/07, presso la facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. (Argomento: traduzione testi politici e pubblicitari).

1 novembre 2009 - 30 aprile 2010: 60 ore di attività didattica integrativa per Lingua Spagnola LM I, V (20 ore), Lingua Spagnola III (40 ore), presso la facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. (Argomento: traduzione testi giornalistici).

11 febbraio 2008 – 17 maggio 2008: 40 ore di attività didattica integrativa per Lingua Spagnola III (20 ore) e Lingua Spagnola IV e V (20 ore), presso la facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. (Argomento: traduzione testi giornalistici e letterari).

1 novembre 2008 – 30 aprile 2009: 60 di attività didattica integrativa per Lingua Spagnola III (40 ore) e Lingua Spagnola IV e V (20 ore), presso la facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. (Argomento: traduzione testi giornalistici e letterari).

#### **TUTORATI E ALTRI INCARICHI DIDATTICI:**

---

Ottobre 2013 - maggio 2014: 54 ore di docenza nel corso di “Spagnolo III Livello” presso il C.T.P. EDA (Centro Educazione degli Adulti) c/o Istituto “C. Pesenti”, Bergamo.

17 settembre 2012 - 30 settembre 2013: 14 ore di tutorato disciplinare presso la Facoltà di Economia dell'Università degli Studi di Bergamo.

1 ottobre 2011 - 30 settembre 2012: 20 ore di tutorato disciplinare presso la Facoltà di Economia dell'Università degli Studi di Bergamo.

30 novembre 2010 – 7 febbraio 2011: 16 ore di docenza (Spagnolo Avanzato) nell'ambito dei corsi del CFP – Centro di Formazione Permanente dell'Università degli Studi di Bergamo.

Anni Accademici 2010-2011, 2006-2007 e 2005-2006: tutorato dipartimentale sugli insegnamenti di Lingua e di Letteratura Spagnola presso l'Università degli Studi di Bergamo.

Anno Accademico 2005-2006: tutorato di Lingua Spagnola presso il Centro Linguistico di Ateneo (Università degli Studi di Bergamo).

Anno Accademico 2004-2005: tutorato di Lingua Italiana presso il Centro Linguistico.

#### **PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE E COLLANE EDITORIALI:**

---

Dal 2010: Consulente scientifico per la Spagna presso Edizioni Medusa

2008 - 2009: Membro del comitato di redazione della rivista *Dintorni*

---

## Istruzione e formazione

---

Gennaio 2006 – Dicembre 2008 (discussione tesi/conseguimento titolo: 8 Aprile 2009): Dottorato di ricerca (XXI Ciclo) con borsa di studio in Letterature Euroamericane, SSD L-LIN/05 presso l'Università degli Studi di Bergamo. Tesi intitolata *No pasarán con la camisa nueva*. Giudizio riportato nella relazione finale: **eccellente**.

Ottobre 1999 - Giugno 2004: corso di laurea in **Lingue e Letterature Straniere** (vecchio ordinamento), presso l'**Università degli studi di Bergamo**, ultimato con la votazione finale di **110 e lode** e con la **dignità di stampa** riconosciuta alla tesi dal titolo "La retorica del potere. Note per un'analisi del discorso franchista (1938-1946)".

La **media** degli **esami** sostenuti nel corso di laurea è stata di **30/30**.

1994 - 1999: diploma di maturità scientifica presso il Liceo Scientifico statale L. Mascheroni (Bergamo).

---

## Conoscenze linguistiche

---

Italiano: Madrelingua

Spagnolo: Ottimo

Inglese: Molto buono

Tedesco: basico

## Ulteriori informazioni

---

Abilità informatiche standard.

Patente di guida di tipo B.